

## Myatu'ukpu Neki Di'ibu Fwank Jyaay

### *Jesús yajkypy ja jiky'ajtun*

<sup>1</sup> Ja'ats miits nduknija'ayadup rúnun naty jaayum ijtp ko kyajnum naty ja naxwiñudu tsyonda'aky, di'ibu myooy ja jiky'ajtun nidagekyu di'ibu jiky'ajtp. Ja'ats udsaty tu n'ix tu nmadowdu es tu ndoñ tu nmátstuts mududu ngu'ujaty.

<sup>2</sup> Tu yajnijáwu yu jiky'ajtun, es udsaty tu n'ixtu di'ibu yu jiky'ajtun yajkypy, es tyam miits nduknijáwudu es ja'a du'un ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu. Yu'u naty ijtp madu Dios Teety es tu kyuxe'eky mut udsaty.

<sup>3</sup> Paadyuts miits ndukmumadya'aga'andu di'ibuts tu n'ixy es tu nmadóyuts, es nandu'un miits mdi'igyadya'aydyut mut udsaty es mut ja Dios Teety es mut ja 'yU'unk Jesukristu.

<sup>4</sup> Du'un nnijáyudu es udsajtam nxondákum nidagekyu ti'igyu es jotkuda'aky.

### *Diosu du'un ja Jajun*

<sup>5</sup> Tyaadu du'un ja ayuk di'ibuts ja Jesukristu xytyuk'axpuk es ngajxwa'xyuts ma miidsaty ko yu Dios yu'u du'un ja Jajun, es ma yu'u kyaj ti agoots'ajtun.

<sup>6</sup> Pun juna'anam ko ti'igyu n'ijtam mut yu Dios, es ndu'uyo'oyum agoots, andákum es kyaj ndu'unum ja tny'ajtun.

7 Per pɛn tu'uyo'oyum ma ja jajun, nmɔdajtam ja ti'igyɛ'át nixim niyam esɛ 'yŪ'unk Jesukristɛ ñe'pyñ xyajwátsum mat tɛgekyɛ nbojɾɛ'ajtam.

8 Pɛn njuna'anum ko kyaj nbojɾɛja'ay'ajtam, naywyin'a'unum kɛ'um es ni ti tɛy'ajtɛn ngamɔdajtam.

9 Per pɛn mayajtsum ko nbekytyu'unum, Dios di'ibɛ tyiimpy ja tɛy'ajtɛn, xyɾɔjɾɛma'xá'anum es xyajwátsum tɛgekyɛ nbojɾɛ'ajtam.

10 Per pɛn juna'anum ko ngapekytyu'unum, mat yɛ'a ngakupɾɾkɛm ja Diosɛ 'yayuk es ndjɛm ko andakɾ ja Dios ko jyuna'añ: “Yɛ ja'ayɛty pojpɛtuundɛbu tɛgekyɛ.”

## 2

### *Kristɛ ɛdsajtam xyñikajxtútɛm*

1 Nitítaty, tyámats miits nnijáyɛdɛ kɛdiibɛ mbekytyúndɛt. Per pɛn jaa pɛn pyekytyúñ, nmɔdajtam tu'uk di'ibɛ xyñikajxtútɛm Dios windum. Yɛ'a dɛ'un ja Jesukristɛ di'ibɛ tyiimpy ja tɛy'ajtɛn.

2 Pes yɛ'a kɛ'um naydyukwindsɛ'kɛ kruuzkɛjxy es dɛ'un tkumɔdooy ja nbojɾɛ'ajtam. Es kyaj 'yɛdsajtamɛty je'eyɛ, nandɛ'un tkumɔdooy nidɛgekyɛ ja naxwíñdɛ ja'ayɛdyɛ pyojɾɛ.

3 ¿Wi'ix mbaat nmɔdajtam tɛy'ajtɛn ko n'ixy'ajtam ja Dios? Pes mɛdɛ tyáadɛ ko nguɛdyu'unum ja 'yana'amɛn.

4 Mat ko di'ibɛ junaamp: “Ej n'ixy'ajtyɾɛts ja Dios”, es kyaj tkuydyúñ ja Diosɛ 'yana'amɛn, tyádɛ ja'ay andakɾ es ni ti tɛy'ajtɛn tkamɛdaty.

5 Per ja ja'ay di'ib<sub>u</sub> kyuydyiimpy ja Dios<sub>u</sub> 'yana'am<sub>u</sub>n, kexy ka'pxy tm<sub>u</sub>daty ja Dios<sub>u</sub> tsoj<sub>u</sub>k<sub>u</sub>n, es du'an nnija'am ko ti'igy<sub>u</sub> n'ij<sub>u</sub>t<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>du Dios.

6 Mut ko p<sub>u</sub>n nj<sub>u</sub>na'an<sub>u</sub>m ko nban<sub>u</sub>j<sub>u</sub>x<sub>u</sub>m ja Jesukrist<sub>u</sub>, xpy<sub>u</sub>at<sub>u</sub>m es njiky'aj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>m éx<sub>u</sub>t<sub>u</sub>m Je-sukrist<sub>u</sub> jyiky'aj<sub>u</sub>ty.

### *Jemby<sub>u</sub> ana'am<sub>u</sub>n*

7 M<sub>u</sub>gu'ugít<sub>u</sub>ty, kyajts miits nduknijá<sub>u</sub>du ana'am<sub>u</sub>n jemby<sub>u</sub>. Di'ib<sub>u</sub> nduknija'ay<sub>u</sub>du, ja'ay<sub>u</sub>m mm<sub>u</sub>daj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>p di'ib<sub>u</sub> jawyí<sub>u</sub>n<sub>u</sub>p mya'anma<sub>u</sub>ay<sub>u</sub>du. Ty<sub>u</sub>du jeky ana'am<sub>u</sub>n, ja'ay<sub>u</sub>m ja ayuk di'ib<sub>u</sub> t<sub>u</sub> xym<sub>u</sub>du<sub>u</sub>du.

8 Oy<sub>u</sub> du'an, ty<sub>u</sub>adu di'ib<sub>u</sub> nduknija'ay<sub>u</sub>du, y<sub>u</sub>'<sub>u</sub> tu'ug<sub>u</sub> jemby<sub>u</sub> ana'am<sub>u</sub>n, es ya'ij<sub>u</sub>x<sub>u</sub>p ko t<sub>u</sub>y'aj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>n'<sub>u</sub> mā Krist<sub>u</sub> es nand<sub>u</sub>'<sub>u</sub>n mā miids<sub>u</sub>ty, mut ko naj<sub>u</sub>x<sub>u</sub>p ja kugoots'át es jaj t<sub>u</sub>'x<sub>u</sub>n<sub>u</sub>p ja t<sub>u</sub>y'aj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>n.

9 Di'ib<sub>u</sub> j<sub>u</sub>na<sub>u</sub>mp ko 'yity mā ja jaj<sub>u</sub>n es kyaj ttseky ja my<sub>u</sub>gu'uk, taad<sub>u</sub> ij<sub>u</sub>t<sub>u</sub>m kugoots.

10 Di'ib<sub>u</sub> tsyej<sub>u</sub>py ja my<sub>u</sub>gu'uk, jiky'aj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>p mā ja jaj<sub>u</sub>n, es ni ti kyaya<sub>u</sub>jpeky<sub>u</sub>ya'ay<sub>u</sub>ty.

11 Per di'ib<sub>u</sub> my<sub>u</sub>dsip'aj<sub>u</sub>ty<sub>u</sub>py ja my<sub>u</sub>gu'uk, jiky'aj<sub>u</sub>t<sub>u</sub>p es jy<sub>u</sub>dity mā wyingoods<sub>u</sub>ty, es kyaj t<sub>u</sub>n<sub>u</sub>jaw<sub>u</sub> mā ñej<sub>u</sub>x<sub>u</sub>, mut ko ja koots'át t<sub>u</sub> yaj<sub>u</sub>mbí<sub>u</sub>ty<sub>u</sub>ty wiints.

12 Nitít<sub>u</sub>ty, nnijáy<sub>u</sub>du<sub>u</sub>ts miids<sub>u</sub>ty mut ko Dios t<sub>u</sub> tme'xy ja mboj<sub>u</sub>p<sub>u</sub>ty mut y<sub>u</sub>'<sub>u</sub>gy<sub>u</sub>j<sub>u</sub>x<sub>u</sub>m Jesukrist<sub>u</sub>.

13 U'unkteedy<sub>u</sub>ty, nnijáy<sub>u</sub>du<sub>u</sub>ts miits mut ko t<sub>u</sub> xy'ixy'att<sub>u</sub> Jesukrist<sub>u</sub> di'ib<sub>u</sub> taay<sub>u</sub>m ko naxwí<sub>u</sub>du<sub>u</sub> tsyondaky. Un<sub>u</sub>'<sub>u</sub>katy, nnijáy<sub>u</sub>du<sub>u</sub>ts miits mut ko t<sub>u</sub> xym<sub>u</sub>mad<sub>u</sub>'<sub>u</sub>akt<sub>u</sub> ja m<sub>u</sub>jku'ugóp<sub>u</sub>k.

Nitítuty, nnijáyudats miidsaty mat ko tu xy'ixy'attu Dios.

14 U'unkteedyuty, nnijáyudats miits mat ko tu xy'ixy'attu Jesukristu di'ibu taayam ko naxwíñudu tsyondaky. Uná'kuty, nnijáyudats miits mat ko yajxón tu xy'axájudu ja Diosu 'yayuk mat winu m jot. Paaty xymudattu muk'ajtun es tu xymumada'aktu ja mǎjku'ugópk.

15 Katu xytsyoktu ja naxwíñudu winma'añ, mat ko yu ja'ay di'ibu tsojktup ja naxwíñudu winma'añ, kyaj ttsoktu ja Dios Teety.

16 Mut ko tugekyu di'ibu jaa'ajtp naxwiiñ, ko ja'ay t'uxta'aydyu di'ibu nini'x kubajk tseyjpy, ko t'adsoktu ko tii t'ixtu es ko myuj pyaadudu ko tii tmudat tjaygyartu, tugekyu tyadu winma'añ esu du'umbu jiky'ajtun jaa myiñ ma yu naxwíñudu, es kyaj myiñ ma Dios.

17 Peru Dios yajkutugoyaampy ja naxwíñudu winma'añ mat tugekyu di'ibu ja'ay adsojktup naxwíñudu winma'añgyujxm, per ja ja'ay di'ibu kyudyiimpy ja Diosu tsojkuñ, jiky'ajtp winu xuu winu tiempu.

### *Tuy'ajtun esu andakun*

18 Nitítuty, tu jya'ty ma tyam tu'uk óknum ja oorú. Tu xymudowdu ko myina'añ di'ibu myudsip'ajtypy ja Kristu. Pes nugoo 'yokmay'ajnu di'ibu myudsip'ajttup ja Kristu. Paadyuts nnijawu ko tu net jya'ty ja tiempu di'ibu tim ok.

19 Tamu ja'ay di'ibu pudsuumdu ma udsuty, per kyaj yu'u t'axájudu Kristu éxtamu Yajnitsókpu. Mat kots xynikaktu, paaty ya'ixy ko kyaj t'axájudu Kristu es nan kyaj yu'udyu nmumubu'ajtam.

20 Per miidsuty kyaj mdu'un'áttu, mut ko Kristu mmooyudu ja Espiritu Santu es miidsuty nidugekyu mnija'adur ja tui'ajtun.

21 Nnijáyuduts miits mut ko yajxón xynijáwudu ja tui'ajtun, kyaj nnijáyudu éxtam di'ibu kyaj tnijawu. Miidsuty yajxón xynijáwudu ko ma yu tui'ajtun, kyaj myiñ ja andakun.

22 Yu'u du'un andakp di'ibu junaamp ko yu Jesús kyaj yu'udyu Kristu. Esu taadu yu'u du'un di'ibu myadsip'ajtypy ja Kristu, pes 'yuxtijpy ja Dios Teety es ja 'yU'unk.

23 Es di'ibu 'yuxtijpy ja Diosu 'yU'unk, nan kyaj 'yity ti'igyu muut ja Dios Teety. Per pán 'yaxájar ja Diosu 'yU'unk, nan ijtp ti'igyu mut ja Dios Teety.

24 Miidsuty, pes jiky'attu éxtamu Jesukristu 'yuxrajkan di'ibu m'axájudu extu jawyíñur. Es ko du'un xytyúnut, m'ittur ti'igyu mut ja Dios Teety es mut ja 'yU'unk.

25 Es tyaadu du'un di'ibu Jesukristu tu xytyukwandákum, ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu.

26 Tuts miits nnijáyudu es mnaygywentu'átudut madu tadu di'ibuty mwin'uunánudur.

27 Per miidsuty kyaj mdugoy'ajtxudu pán mduk'axpákuður, ja'a ko Jesukristu tu mmo'oyudu yu Espiritu Santu, es yu'u mduk'axrajkuður tugekyu. Es yu'u du'un ja tui'ajtun es kyaj tmudaty ja andakun. Paaty ittu ti'igyu mut ja Kristu, éxtam yu Espiritu Santu tu mya'axpákuðu.

28 Pes tyamu net nitítuty, ittu ti'igyu mut ja Kristu es mnayjotmukmo'oyudut ko yu'u kyuxu'ugut jatugok, es kyaj xymyadsoydyúndut ko myínut.

<sup>29</sup> Mnija'adup miidsaty ko Jesukristu tyiimpy ja tui'ajtun. Pes nijawudu nandu'un ko di'ibu tyu-undup ja tui'ajtun, yu'u du'un u'unk'ajttup ja Dios.

### 3

#### *Diosu 'yu'unguty*

<sup>1</sup> Jaygyukudu éxtam ja Dios Teety xyjantsytsy-ojkum es xy'u'unkniwa'anum. Es tui'ajtnu'u xy'u'unk'ajtum. Paaty kyaj xy'ixy'ajtum panadyu naxwiñudu winma'añ ja'a'ajtudup, ja'a ko kyaj t'ixy'attu ja Dios.

<sup>2</sup> Mugu'ugítuty, udsajtum xy'u'unk'ajtum ja Dios. Es kyajnum xytyuk'ixum wi'ix n'ak'ijtum, per ko Jesukristu kyuxu'ugut, du'un n'ijtum éxtam ja Kristu, mat ko n'ixa'anum wi'ix du'un yu'u.

<sup>3</sup> Es nidagekyu di'ibu du'un 'yaxájudup ja Kristu éxtamu Yajnutsókpu, yu'ujuty nayyajwátsup ku'um éxtamu Jesukristu wya'adsaty.

<sup>4</sup> Per di'ibu pekytyuump myudugeepy ja Diosu 'yana'amun. Yu'u ja peky ko kyaju Dios ja 'yana'amun yajpadúñ.

<sup>5</sup> Es mnija'adup ko Jesukristu myiiñ ya naxwiiñ yajpojpnitugeebyu, es kyaj yu'u tmadaty ni ti peky.

<sup>6</sup> Es nidagekyu di'ibu ijttup ti'igyu mat yu'u, kyaj jyudity mat ja pojpu. Per nidagekyu di'ibu pekytyuundup, kyaj t'ixy'aty ja Kristu, es nan kyaj yu'u jya'a'átyaty.

<sup>7</sup> Nitítuty, éxkum mwin'uunudu pan. Panu Kristu ja'a'ajttup, ja'a tyiimpy ja tui'ajtun éxtam ja Kristu ku'um.

8 Per di'ibɛ pekytyuump, yɛ'ɛ ja'a'ajɛp ja mɛjku'ugópk, ja'a ko yɛ mɛjku'ugópk pyekytyiimpy jawyíɛp extɛ tyambaat. Yɛ Dios 'yU'unk tɛ myíɛ naxwiiɛ es dyajkutɛgoya'aɛ di'ibɛ ja mɛjku'ugópk tyiimpy.

9 Ni tu'uk ɛdsajɛm di'ibɛ Dios xy'u'unk'ajɛm njiky'ajɛm éxtɛm pojpɛ tuumbɛ, mɛt ko nmɛdajɛm ja jiky'ajɛm di'ibɛ Dios tɛ xymyo'oyɛm es kyaj mbaat ni'igɛ ndu'unɛm ja pojpɛ, mɛt ko xy'u'unk'ajɛm ja Dios.

10 Es mɛdɛ tyaaɛ ñigɛxe'eky pɛnɛdyɛ Dios u'unk'ajɛp es pɛnɛty ja mɛjku'ugópk u'unk'ajɛp. Mɛt ko di'ibɛ jiky'ajɛp axɛk es kyaj ttseky ja myɛgu'uk, kyaj jya'a'átyɛty ja Dios.

### *Naydsyokɛm nixim niyam*

11 Pes di'ibɛ Jesukristɛ xytyuk'ana'amɛm extɛ jawyíɛp, tyaaɛ dɛ'un ko nnaydsyokɛm nixim niyam,

12 es kyaj ndu'unɛm éxtɛm ja Kaín di'ibɛ ja'a'ajɛp ja mɛjku'ugópk es dya'e'ky ja myɛga'ax Abel. ¿Es ti ko dya'e'ky? Mɛt ko Abel jyiky'aty tɛy'ajɛm mɛt es ja Kaín kyaj.

13 Mɛgu'ugítɛty, katɛ dɛ'aɛɛ mwɛ'ɛmɛdɛ pɛn mduk'ak'ajɛdɛp pɛnɛdyɛ naxwíɛdɛ winma'aɛ ja'a'ajɛdɛp.

14 Mɛt ko ndsojkɛm ja nmɛgu'uk'ajɛm, nnija'am ko yɛ Dios tɛ xyajjɛgákɛm mɛ yɛ o'kɛn es tɛ xyajmi'inɛm mɛ yɛ jiky'ajɛm. Di'ibɛ kyaj ttseky yɛ myɛgu'uk, wɛ'ɛmp yɛ'ɛ mɛ ja o'kɛn.

15 Di'ibɛ kyaj ttseky ja myɛgu'uk, yɛ'ɛ dɛ'un yajja'ay'o'kpɛ. Es miits mnija'adɛp ko ja ya-

jja'ay'o'kpu kyaj tmudaty ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu.

16 Nnija'am di'ibu dun tsojkan'ajtp, mat ko Jesukristu dya'ijxu ko jyiky'ajtun dyajky mat udsajtmguyxm. Es du'un xypyatam udsajtam es nyajkam ja njiky'ajtun'ajtam mat ja'aguyxm ja nmagu'uk'ajtam.

17 Pn ja pn tmudaty tjaygyepy di'ibu ndukjiky'ajtam, es t'ixy ja myagu'uk tyugoy'ajtxuty, es kyaj tpa''ayoy, ¿wi'ix mbaat tmudaty ja Diosu tsojkan?

### *Amumdu'uk jot naybyajtakam ma Dios*

18 Nititaty, kyaj nnaydsyokam je'eyu wingu'uy agu'uy, naydsyokam extam mbaat ya'ixy di'ibu ndu'unam mat ja tuy'ajtun.

19 Du'un nnija'am ko xyja'a'ajtam ja Dios es n'ijtun jotkujk Dios windum

20 ko nbekyja'am, Dios ni'igu myujaty es kadiinam udsajtam njot'ajt nwinma'añ'ajtam, ñija'ap yu'u tugekyu.

21 Magu'ugitaty, pn kyaj ti nbekyja'am, nwinguwa'kam jotkujk ja Dios,

22 es yu'u xymyo'oyam di'ibu udsajtam n'amdo'om, mat ko nguydyu'unam ja 'yana'amun es ndu'unam di'ibu yu'u tseyjpy.

23 Es ja Dios tni'ana'am es nmubjukam ja 'yU'unk Jesukristu es nnaydsyokam nixim niyam, extam ja Kristu xytyuk'ana'amam.

24 Pn nguydyu'unam ja Diosu 'yana'amun, jiky'ajtam mat yu'u, es yu'u jyiky'aty mat udsajtam. Nnija'am ko yu'u jyiky'aty ma udsajtam, mat ko tu xymyo'oyam ja Espiritu Santu.

## 4

*Espírítu Santu esu ka'oybyu*

<sup>1</sup> Mugu'ugítaty, jaa may ja ja'ay di'ibu nayñigajxadup ko yu'u ya'axpuktü es ko xytyuknimi'inum ja Diosu 'yayuk. Katu miits xymyubuktü, ja'a ko taa may di'ibu andáktup, je'eyu xywyin'uuna'anum. Ixtu yajxónu tadu 'yuxpajkan es net xymyubáktut pan tay'ajtan ko yu'u Dios tja'a'áty.

<sup>2</sup> Du'un xyñijáwudut ko yu'u Diosu Jya'ajun tja'a'áty: nidagekyu púnaty junándup ko yu Jesús yu'udyu du'un ja Kristu, Diosu 'yU'unk di'ibu miin ya naxwiiñ éxtumu naxwíñudu ja'ay, ja'a myudajttup ja Diosu Jya'ajun.

<sup>3</sup> Ja di'ibu junaamp ko Kristu kyaj du'un oj myiñ, kyaj ja Espírítu Santu tmudaty, ja'a taadu myudsip'ajtypy ja Kristu. Es tu xymyudowdu miidsaty ko myina'añ di'ibu myudsip'ajtypy ja Kristu. Pes ta net ya naxwiiñ.

<sup>4</sup> Nitítaty, miidsaty Dios mja'a'ajtudup. Tu xymyumada'aktü tadu andakpety, mut ko yu Espírítu Santu di'ibu miidsaty mmut m'ittü, ni'igu yu'u myújaty es kudiinumu ka'oybyu di'ibu ja ya naxwiiñ.

<sup>5</sup> Tadu andakpu yu'u ja'a'ajtudup ja naxwíñudu winma'añ, paaty tkajxwa'xtu ja naxwíñudu winma'añ, es myudoo'ijtudu ja ja'ay di'ibu naxwíñudu winma'añ ja'a'ajtudup.

<sup>6</sup> Per udsajtum Dios xyja'a'ajtum. Di'ibu Dios 'yijxy'ajtypy, myudoo'ijtypy ja ayuk di'ibu ngajxwa'xum. Per di'ibu kyaj Dios jya'a'átyuty, kyaj xymyudoo'ijtum. Es du'un mbaat n'axkajpum

pán myudajtypy ja Espíritu Santu di'ibü táy'ajtün yajkyry, es pán myudajtypy ja ka'oybyü di'ibü win'u'amp.

*Dios yu'u du'un ja tsojkün*

<sup>7</sup> Mägu'ugítaty, n'oknaydsyojkäm nixim niyam, mat ko yu tadü tsojkün myiñ mä Dios. Nidügekyü di'ibü myudajttap ja tsojkün, yu'u Dios u'unk'ajttap, es 'yixy'ajttap ja Dios.

<sup>8</sup> Di'ibü kyaj tmudaty ja tsojkün, kyaj yu'ujaty t'ixy'attu Dios, mat ko Dios yu'u du'un ja tsojkün.

<sup>9</sup> Dios xytyuk'ijxäm ja tsojkün üdsajtam ko tkejxy ja tyu'uk U'unk ya naxwiiñ es nmudajtam ja njiky'ajtan'ajtam mat yu'ugyujxmu 'yU'unk.

<sup>10</sup> Kyaj 'yüdsajtamaty jawyiin ndsojkäm ja Dios, jawyiin'ajtp yu'u oj xytsyojkäm es xytyuk'ijxäm mat ko xytyuknigajxäm ja 'yU'unk es xyajpojpanitügo'oyäm.

<sup>11</sup> Mägu'ugítaty, mat ko du'un ja Dios tü xytsyojkäm, nandü'un nnaydsyojkäm nixim niyam.

<sup>12</sup> Ni na'a pánü Dios tka'ixy. Per pän nnaydsyojkäm nixim niyam, Dios ijtp mä üdsajtam es nmudajtam ja tsojkün.

<sup>13</sup> Es mat ko Dios tü xymyo'oyäm yu Espíritü Santü, tü xytyuk'ijxäm ko yu'u 'yity mat üdsajtam, es üdsajtam n'ijtam mat yu'u.

<sup>14</sup> Es tats n'ixyats küäm es ngajxte'xyüts ko Dios Teety tkejxy ja 'yU'unk ya naxwiiñ éxtämü Yajjitsókpu.

<sup>15</sup> Oytyim pánaty di'ibü 'yijxkajpy ko Jesús yu'u Dios 'yU'unk'átyaty, jiky'ajtp mat ja Dios es ja Dios jyiky'aty mat yu'u.

16 Es da'un nnija'am es nmabujkam ko Dios xytsyojkam. Dios ya'u da'un ja tsojkan, es pan nnaydsyojkam nixim niyam, Dios jiky'ajtp mat udsajtam, es udsajtam njiky'ajtam mat ja Dios.

17 Es ko njiky'ajtam mat ja Dios, maj mayup es kexy ka'pxy 'yitat ja ndsojkan'ajtam es ndukma'awdajtam ko Dios xypyayo'oyum, ja'a ko n'ijtam ya naxwiiñ éxtam Krista.

18 Ma jyámaty ja tsojkan, kyaj jyámaty ja tsu'kan. Di'ibu myudajtypy kexy ka'pxy ja tsojkan, yajkekyry ja tsu'ugy. Ja'a ko pan ndsu'kam tii, njajptsu'kam ko xytyukkumadowa'anam di'ibu ta ndu'undago'oyum. Ko ti ndsu'kam, kyaj kexy ka'pxy nmudajtam ja tsojkan.

19 Dios jawyiin xytsyojkam udsajtam. Paaty udsajtam ndsojkan ja Dios.

20 Pan ja pan jyna'añ: “Ej ndsejpyuts ja Dios”, es kyaj ttseky ja myugu'uk, andakpa taady. Pan di'ibu kyaj ttseky ja myugu'uk di'ibu yaa 'yijxypy, nan kyaj mbaat ttseky ja Dios di'ibu kyaj t'ixy.

21 Mat ko Dios ta xytyuk'ana'amam ko di'ibu tsyejpy ja Dios, nandu'un ttsokut ja myugu'uk.

## 5

### *Wi'ix ja ka'oyby nmamadakam*

1 Nidugeky di'ibu 'yaxajup ja Jesús éxtam Krista, ya'u da'un ja Dios u'unk'ajtadup. Ja ja'ay di'ibu tsyejpy tu'ugy u'unkteety, nandu'un ttseky ya u'unkteedyu 'yu'ungaty.

2 Ko ndsojkan ja Dios es nguudyu'unam ja 'yana'amun, ndsojkanu naty nandu'unu 'yu'ungaty.

<sup>3</sup> Es ko ndsojkaḡm ja Dios, nguydyu'unuḡm naty yu 'yana'amun. Es kom xy'u'unk'ajtaḡm ja Dios es ndsojkaḡm, kyaj maḡk nja'am es nguydyu'unuḡm di'ibu yu'u xytyuk'ana'amam,

<sup>4</sup> mat ko nidagekyu udsajtaḡm di'ibu xy'u'unk'ajtaḡm ja Dios, nmamadakaḡm es kyaj ndu'unuḡm ja naxwiiḡdu winma'añ. Nmamadakaḡm mat ko nmabuḡjkaḡm ko ja Jesús yu'u Kristu, Diosu 'yU'unk.

<sup>5</sup> Púnaty myabuḡjkaḡm ko Jesús yu'u Diosu 'yU'unk, myamadakaḡm es kyaj ttúndaḡm ja naxwiiḡdu winma'añ.

### *Jesús yajniḡajxy ko Dios 'yu'unk'átyaty*

<sup>6</sup> Ko Jesús myiiḡn ya naxwiiḡn, oj ya'ijxwe'emy mat ja nuḡ es ja ne'pyñ, kyaj jye'eyaty ja nuḡ, ja'a mat ja nuḡ es ja ne'pyñ. Es ja Espírítu Santu ku'um dyajtaḡdyúku, es ni na'a kya''anda'aky.

<sup>7</sup> Tuḡuḡk jyam'aty tsajpótm di'ibu yajtaḡdyuḡkubu tyaaḡdu: ja Dios Teety, ja Diosu 'yU'unk esu Espírítu Santu. Es ti'igyu ja taḡ'ajtan di'ibu yajkaḡm.

<sup>8</sup> Es tuḡuḡk jyaa'áty naxwiiḡn di'ibu yajtaḡdyuḡkubu tyaaḡdu: ja Espírítu Santu, ja nuḡ es ja ne'pyñ. Es ti'igyu ja taḡ'ajtan di'ibu yajkaḡm.

<sup>9</sup> Nmabuḡjkaḡm ko tnikajxpáttu ja'ayaty. Per yu Diosu ñikajxpajtan kanak nipat 'yóyaty. Yu Dios tu jyana'añ ko Jesús yu'u 'yU'unk'ajtypy.

<sup>10</sup> Di'ibu myubejkyry ja Diosu 'yU'unk, myadaḡtypy jyodoty wyinma'añóty di'ibu ñikajxpejtypy ko tyu'ajtanaty. Per di'ibu kyaj tmabeky ja Dios, du'un ti'ixy éxtam 'yanda'aky ja

Dios, mat ko kyaj tmubeky ja Diosu ñikajxpajtun ko jyajunáñ: “Jesús uj n'U'unk'ajtypy.”

11 Tyadu nikajxpajtun yu'u du'an: ja Dios tu xumyo'oyum ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu, esu tyadu jiky'ajtun 'yity mat ja 'yU'unkkyujxm.

12 Di'ibu 'yaxájup ja Jesús éxtum ja Diosu 'yU'unk, myudajtypyu tyadu jiky'ajtun. Per di'ibu kyaj t'axaju Jesús éxtum ja Diosu 'yU'unk, kyaj tmudatyu tyadu jiky'ajtun.

### *Kajxwíjn esu kajxpo'xun*

13 Nnija'ayudaps miits di'ibu myubujktup ja Diosu 'yU'unk, es xynijáwudat ko xumyudattu ja jiky'ajtun winu xuu winu tiempu.

14 Kyaj ndsu'k nja'am ko n'amdo'om tii ja Dios, mat ko nnija'am ko ti n'amdo'om di'ibu ijtp ti'igyu di'ibu yu'u tsyejpy, yu'u xumyudo'om.

15 Es mat yu'uy ko xumyudo'om, nnija'am ko xumyo'oyumu naty di'ibu n'amdo'om.

16 Pün 'yijxypy ko tu'ugu myugu'uk ttuñ ja peky di'ibu kyaj myunejxyaty ma ja o'kun, wa'an tkajxta'aky ma Dios kudiibu 'yoogut. Ja'a ko taa yu peky di'ibu munujxp ma ja o'kun, es mudu tyadu peky kyajts njana'añ es kyajxta'agut yu'ugyujxm.

17 Tugekyu axuukpu yu'u dun peky. Es taa yu peky di'ibu kyaj myunejxy ma ja o'kun.

18 Nnija'am ko di'ibu myudajtypy ja Dios éxtumu Tyeety, kyaj pyekytuun'adu'atsy, mat ko Diosu 'yU'unk tkwentu'aty di'ibu Dios jya'a'ajtypy, es kyaj ja majku'ugópk wi'ix tyúñaty.

19 Nnija'am udsajtum ko Dios xyja'a'ajtum esu majku'ugópk yu'u ja'a'ajtudup tugekyu di'ibátyu naxwíñudu winma'añ ja'a'ajtudup.

<sup>20</sup> Es nnija'am nandu'un ko ja Diosu 'yU'unk tu myiñ es tu xymyo'oyam ya nwinma'añ'ajtam es n'ixy'ajtam ja Dios. N'ijtam ti'igyam mat ja Dios es mat ja 'yU'unk Jesukrista. Tyay'ajtanaty ko yu'adyu Dios, es yu'u du'un yajkypy ja jiky'ajtan winu xuu winu tiempo.

<sup>21</sup> Nititaty, éxkam ko xywyindsu'ugadut di'ibu kyaj Dyios'aty.

**Ja jembyu kajxy'átypyu mudu  
Jesukristukyjxm: El Nuevo Testamento de  
nuestro Señor Jesucristo en el mixe de  
Juquila  
New Testament in Mixe, Juquila (MX:mxq:Mixe,  
Juquila)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixe, Juquila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixe, Juquila [mxq], Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixe, Juquila

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

0c492fbf-e19b-5f77-b2cc-07da5aab0305